

Premié Laktivité : 30 minute : La kaz kréol

- 1.Dessine out kaz, out lapartman : fé in joli dessin, mète le nom toute le bann pièsse.
2. Lire le tèks « la kaz kréol », réponde le bann kestyon néna dessou le tèks.

2ème Laktivité : 30 minute : la kaz Tikok

1. Lire le tèks « la kaz Tikok », dessine ali, mète le nom toute le bann pièsse.

6ème Laktivité : fé in kaz an karton ek son jardin.

Essèye fée k papa-manman in kaz an volume : anserve bann karton néna la kaz, shoizi out modèle la kaz.. pinde ali.

Oubli paf é in lantouraj (« cloture ») ek in baro.

Essye fé ossi bann flèr, pié d-boi ek çak ou i trouve : an karton, ek bann ti branshe ou la-trouve déor..

Fé in foto kan ou la fini , anvoie ou makète pou : li va mète dessi le blog lékol.

PROJE LA KAZ ek JARDIN KREOL La Rényon

**Depi CP jiska CE2 (ek in gran moune)
Depi CM1 jiska le CM2 (toussèl).**

5ème Laktivité : 40 minute « Kiss a la-di jardin kréol lé farfouyé »

1.Si ou néna i jardin, alé fé in ti tour dedan , note toute le bann pié d'boi, pié d'flèr ou i voi, dessine azot , mète la koulèr .

Si ou na poin jardin, demande manman ek papa , [ou i gaingne téléphone ossi in moune ou koné (mémé, pépé) néna in jardin] kossa néna dann in jardin kréol La Rényon, ékri toute le bann pié d'boi, pié d'flèr i di aou, dessine azot , mète la koulèr. Demande in koudmin le gran moune, ou i gaingne ossi alé dessi internet.

2.Lire le tèks « in baro, sa i apèl respé » Robert Gauvin, réponde le bann kestyon.

Pou pousse pliss loin :

<https://www.reunionnaisdumonde.com/magazine/articles-membres/la-kaz-kreol-materiel-pedagogique-pour-apprendre-le-creole-reunionnais/>

3ème Laktivité : 30 minute « le baro »

1.Kossa i lé in baro ? Dessine out baro ? sinon si ou i reste dann limèble, dessine le baro ou i rève ?

2.Lire le tèks « in baro, sa i apèl respé » Robert Gauvin, réponde le bann kestyon.

Alé regarde dessou le tèks le bann foto le baro i gaingne trouvé la Rényon.

4ème Laktivité : 30 minute « sou la varang »

1.Kossa i lé in varang? Alé rode dessi Internet ? sinoon demande papa ek manman ?

Fé bann reshershe pou konète oussa le mo i sorte ?

Dessine in kaz ek in varang.

2.Lire le tèks « in varang » Robert Gauvin, réponde le bann kestyon.

Laktivité No 1 : La kaz kreol : (Kristian Fontène)

I prétan di, an Frans, la kaz la pa parèy la kaz isi, La Rényon.

Daborinn bann zorèy i apèl pa sa : « la kaz » ; i apèl sa : « la maison ». Zot « maison-la » (Zot "maison"-la ?) lé drol sa ! I ansèrv kaziman po tout ! Ladan ou na « la cuisine » ousa i fé kui manzé, épi « la salle de séjour » ousa i rosoi domoun po kas la blag ansanm ; ou na « lo grenier », in léspès farfar-la-kaz ousa i dépoz bann vié zafèr, épi, pardsou la kaz, ou na « la cave » ousa i ramas bann boutèy do-vin... Dann "maison-la", na ziska « les toilettes », kabiné si ou i profèr !

Isi Laréyon, tout zafèr lé pa mayé konmsa ansanm ! Isi la kaz sé la kaz ! La kizine : la kizine ! Kabiné : kabiné !... Soman, sa i vé pa di nou na plis la plas laba an Frans ! Sa i vé pa di nou lé plis ris ! Kontrèr ! Souvandéfoi akoz nou lé séré, akoz nou lé maléré minm, n'i fé nout tournéviré* konmsa !

Oi zot minm : la kaz Maksimin, kamarad Tikok, na rienk dé piès, lé kouvèr an pay vétivèr, na poin « la cheminée » konm an Frans... In sipozision alors : monmon Maksimin i rod fé kui manzé an-ndan-la ! Zot i oi in pé kosa i sar fé ! Dofé dan la pay, boukanaz dann zié, kouvèrtir marmit dann bifé linz, lo marmit li minm èk potsanm sou lo li ! Taka po kabiné, koz pi ! Dolo atitré* ousa i tir ? Papié tann, ousa i lé ? Kansréti in flakon grézil po fé fane lodèr, kilé ? Nana ? Hin-hin ! Dann in fo-trin konmsa domié kontant out touf fig ankor, laba dann fon la kour, détroi koton* maï dann out min, in gouni po anbar aou par-dvan !

Boudikont, in kaz konm Maksimin i ansèrv arienk po dormi la nuit. Ankòr ! Konm Maksimin na in gran frèr èk troi moi yin gran sér, i fé lé dé garson lé blizé dor si in kès dan la kizine ! Apark sa, la zourné, Madam Rafaèl i rant tazantan dann son kaz, rienk kan la bézoin-bézoin minm : po aranz lo li, po ropasé, po rod in papié konsékan. Sé dann la kaz osi li dépoz son tant koutir, soman li sar koud déor sou très sousou. Très sousou-la i ansèrv konm « salon » osi : la minm li rosoi son moun... sirtou moi désanm, zanvié, févriyé, troi moi ousa la nèz i fonn an Frans, aléoir isi, domoun i rod po fonn èk lo feso i fé !

1.Lire bien le tèks Kristian Fontène

Kossa bann mo-là i vé di : alé regarde dessi internet, demande manman, téléphone mémé, pépé, tatie, tonton.

Farfar :

Pay vétiver :

Boukanaz :

Kouvertir marmite :

Flakon grézil :

Touf fig :

In gouni :

Très sousou :

Dessine la maison en France konm Tikok i dékri ali, mète le nom le bann piésse.

Dessine la kaz kréol La Réunion, mète le nom le bann piésse.

Out kaz i ressanm pliss çat « la maison en France » sinon la kaz kréol konm Tikok i dékri.

Dessine la kaz Maksimin : kèl problème le manman Maksimin i pé gaingné si li fé kuire manjé dann la kaz ? esplik pou kossa ?

Fé in foto out bann dessin ek out réponse, anvoie pou out lanségnan.

Pou pousse pli loin :

Alé rode dessi Internet si ou néna :

Kissa i lé Christian Fontaine « zistoir Tikok »

Kossa i lé Vétiver ?

Laktivité No 2 : La kaz Tikok

Promié tan, la kaz bann Biganbé navé dé piès minm parèy sad bann Maksimin, soman té kouvèr an tol. Malérèzman, siklone 48 la ni, la lèv lo ti bikok, la saroy sa an boit zalmèt, la dépoz sa anfoutan, bordaz la ravine laba.

Eré set'ané-la gramoun Biganbé lavé lésans zernionm ramasé : dé lestayon* èk détroi boutèy bien kasièt anlèr park poul. Tout-suit po tout-suit, li la kour la boutik sinoi, la vann lo pé 32 500 F CFA (té i vo plis ke sa, mé-soman kosa ou'a fé ? Kank ou la bézoin ou pé pa fé ti bous !) Sefé èk son ti lékonomi, gramoun Biganbé la yabou romèt son ti kaz doabout. La ziska azout dé piès ansanm. Té i artonm in pavyon kat piès ; troi piès planséyé, inn san plansé (la sanm an tèr, po lav lo pié an-ndan, lo soir).

Apréla, la fami la grandi. An 62, Maryot la gingn son brové, la bèk in plas ranplasant lao Bézav. Sefé Madanm Biganbé la fé in réyon fami, la di :

« In métrès lékol i pé pa rèt dann kaz rienk kat piès !

– Konbien ou i gingn mèt, ou Maryot ? Biganbé la di.

– 10 000F » Maryot i di.

Lo kaz té i fé 6 piès so-kou-si. Pardovan, si la droit anpartan lavé la sanm bann gramoun èk sad bann ti zanfan. Dann milié té lo salon, ek lo tab-ron si in koté, in nti li dann koin po gromèr Tisia, apréla té i tonm lo salamanzé (té i vien n' bat) zistorézon : avansa, tout té i manz dan la kizine, asiz si in tabouré atèr. Deyèr, in sanm an tèr po lav lo pié épi po bann gran garson dor an-ndan. Koté, lavé la sanm bann fi épi in magazin po ramas tout zafèr zot i komans pran angro la boutik.

Po fini, lèrk Maryot la maryé en 65, té fine koz salon n' bal tout, soman gramoun Biganbé, Arsinn, Férié, Zilyinn tout banna, la di porézon : « La pa akoz Maryot lé métrès lékol, ni sar fé lo fièr zordi ! Anon fé in salvèrt*, na kraz larobé* tèr-la minm, nora plis lanbians, épi moin dépans ! ». Fami lo zann* osi la tonm dakor po in salvèrt. I fé k' tout domoun la antouré, la donn la min, la parti rod fèy palmis, fèy koko, lantanié, banbou, fouzèr, tousala...Tikok, zot i pé kroir, té pa dernié po mont anlèr pié koko.

Lo salvèrt, ziskalèr, i artonm lo sétyinm piès lo kaz sis piès.

Kestyon :

Pou kossa Granmoune Biganbé té blije armète son ti Kaz deboute ? Kossa la-arivé ?

Koman li-la gaingne larjan ?

Konbien pièsse néna mintnan ? Koman zot i lé ?

Pou kossa bann Biganbé la-désside rajoute 2 pièsse en pliss ?

Dessine le kaz Tikok ?

Pou kossa la-fé in salle-verte ?

Esplik èk kossa i fé in salle-verte ?

Pran in foto out réponse anvoye pou out lanségnan.

Laktivité No 3 : Sou la varang- Robert Gauvin

Varang, kèl koté le mo i sort ? Lespri i vavang... i majine Pondichéry, Goa, Chandernagor... Sépa kisa la fé mont an premié in varang sī la térr La Rényon ? Son nom la fine pérd dann fénouir, mé jordī ankor, sou la varang, l'imiér i rant a flo, la vèrdiř i débord... Dizon ou lé dëor ! Non va ! Lé konm si ou té dëor... Sou la varang i gingn anpar solèy, anpar la plī ; Ou lé an ndan alors' ? Non va, lé konm si ou té an ndan ! An ndan, an dëor, an minm tan : ou lé sou la varang.

Astér pran la pène ogardé koman varang i fé le fiér, koman lī fé dantèl... Soman in vré varang lé toujour paré pou akéy aou dann fotëy rotin, toujour dakor pou ki sérv aou in tass kafé, osinon pou lès aou fé la siès, kank ou la po toufē dann fesho moi d'janvié.

La-minm grampér té i joué kart ; la-minm lī té anvoy pou marmay tout sort kosa-inshoz pou tak zot bék. La-minm lī té rakont zistoir té fē pér, té fē rir : zistoir Tijan-Grandiab-la-fès-an-or... Na 30 an talér lī la parti, kinmsa son fotëy i atann alī, si jamé défoi lanvi artourné i pran alī !

Sī l'tar, zami i débark : bonbon piman i poik, pistash i akokine, rhum aranjé i démay la lang. Par déryér baro, loin laba, l'ot koté la mér, la guér, la violans, la mizér : la térr i tourn torte...

Astér la brïne i rant... Sak i pass dann shemin, pass azot vitman ! Marmay, fé pa dézord, zafér lé serië ! Ek dë-troi dalon, sou la varang, kit anou refér le Monn !

Dann la kaz, oussa i mète le varang ?

Kossa i fé dessou la varang.

Kossa i manje dessou la varang ?

Kossa i vé di « Ek dë-troi dalon, sou la varang, kit anou refér le Monn ! » ?



Laktivité No 4 : In baro, sa i apèl réspé ! Robert Gauvin

Demoun-dëor i prêtan dir, pou in sharbonié, son boukan-la, lé kommkidiré son shato ! Koz pî pou la kaz in Rényoné ! Pars i rant pa konm sa dan son kaz-la. Avan n'rantré, na lalé é pardvan lalé na le baro. In baro, sa la pa aryienk in baryér... sa in frontièr, plîskesa ankor, s_____

Tansion pangar ou i fé konm demoun san-konprann, demoun fourné, demoun i sort déryér solèy ; se bann demoun i koné pa viv-la, i détak baro, i rant, i pass par koté la kaz, i sava, i sava minm, i sava ankor...

Mé ousa i sava la ?

Talër va rant dan la kizine !

Akoz pa dan la shanm jiska ?

Oté, non ! i fê pa sa ! Tout Rényoné bien élvé va di aou : in moun komkifo i rèt debout devan baro, épïsa i apèl... i apèl... i apèl minm... I kri in kou, dë kou,... vin kou si i fo :

“ Na poin persone ? ”

“ Na poin persone ? ”

“ Na d'moun ? ”

Apèl aou, kri aou, kass out gozié si ou i vë ! Mé toush pa baro-la ! Mèt pa la min ladsï ! Baro-la i apèl Réspé...

Défoi, par kou d'shans, in shien - ou la déranj alî dan son somèy - i mèt a aboyé ; in moun i sort dan la kaz, i vien koz sanm ou. Si ou s'tin démarshér, ousinon in foukézoizo-malër : bonjour-bonsoir... arwoir Pierre, tak baro ! Mé si ou i tonn moindreman in pë famiy, si ou st'in zami d'zami, si ou st'in moun komkifo, va resevoir aou, le bra, le kér, le baro gran rouvré !

Kossa i lé in baro ?

Kossa déssertin moune i fé kan i arrive devan Baro ?

Koman Robert Gauvin i apèle banna ?

Kossa i fo fê kan ou i arrive devan in baro issi la Réyon ?

Kossa i vé di « Mé si ou i tonn moindreman in pë famiy, si ou st'in zami d'zami, si ou st'in moun komkifo, va resevoir aou, le bra, le kér, le baro gran rouvré ! »



Laktivité No 5 : Kisa la-di jardin kréol lé farfouyé ? Robert Gauvin.

Rant aou ! Pa bezoin la pér !... Sa la pa jardin japoné, sa ; sa la pa jardin pandiyé konm dann tan Babylone ; sa la pa Jardin le Roi non pli ; sa jis in jardin kréol si la té La Réyon !

Avans aou ! Shak koté lalé, ti palmis èk foujér i _____ amirin aou l'onér ! In tralé flér i akéy aou : bék zoizo, kē d'mimite, lang defè, gouyavié-flér, liane darjan, plui d'or...

Pou èt joli, sa lé joli, soman jardin kréol i rod pa rienk la boté... Isi ou lé kab trouv in grap tomat rézin, dë fèy kaloupilé, troi pti piman martin : in rougay, sa la toujour bezoin ! Na pou soigné osi ! Ala in bransh layapana pou la bone dijésion, ala sitronèl pou abat le nér, ala romarin èk matrékér po soign sézisman.

Epí kosak sré in jardin kréol si navé poin in pié gouyav, in pié mang, in pié mouroung ousinon in pié létshi ? Ah ! Sou pié d'létshi-la, bann gramoun la-konï pass le tan laprémid, kan la shalér té i mont ; la, té i boir kafé, té i kass la blag, té i tri brèd pou l'diné.

Mé kél malfondé la-di jardin kréol lé an dézord, lé farfouyé ? Sa in boug i koz la boush rouvér ! Pars dann jardin kréol na rienk pou woir, pou santir, pou manjé, pou soigné : na jis sak i fo pou bien viv !

Kossa néna dann in jardin kréol la Réyon ? ékri toute le bann nom le pié d'boi, le pié d'fleur néna dann le tèks ?

.....
.....

Toute i anserve pou le même zafèr ? esplik

